

Sebastian Holden Bramah

Spanish - English - Catalan

Translator - Interpreter - Teacher

PERSONAL DETAILS

*Carrer Mestre Chapi 30
46100 – Burjassot
Valencia - Spain*

*samuelholden@gmail.com
www.holdenbramah.com
+34 663 776 955*

NATIVE LANGUAGES

*English
Spanish
Catalan*

SPECIALTY FIELDS

*Medical
Pharmaceutical
Clinical Trials
Life Sciences
Heavy Industry
Industry Automation
PPEs*

SERVICES

*Translation
Consecutive Interpreting
Teaching
Interviews*

PERSONAL SKILLS

*Detail orientated
Well organized
Professional
Friendly
Objective
Creative*

PERSONAL INTERESTS

*Reading
Writing
Cooking
Traveling
Fitness*

SUMMARY

I am a multi-skilled, reliable, and talented professional, with proven high-quality results. I am a quick learner and am not afraid of challenges, in any form or manner.

I have excellent people skills and have worked individually and in teams, both as a member and as a leader, while working for others and while managing several of my own businesses.

Having grown up in a Catalan-speaking region of Spain within an English family setting, I am proficient in all three languages as well as having a deep knowledge of their cultural and social aspects.

Teaching Spanish and English furnished me with ample experience in communication, marketing, and sales, allowing me to acquire extensive knowledge in many different fields including Medical, Pharmaceutical, Clinical Trials, Life Sciences, Heavy Industry, Industrial Safety, Tourism, Pedagogy and Academia.

KEY ACHIEVEMENTS

Top Mentor on ProZ.com, having engaged in Mentorship agreements with over 30 budding translators.

Managed a large language school for two years, taking gross monthly earnings from 6.000€ to 18.000€ in under six months. The school was subsequently sold for 180.000€ and I moved on to open my own language consultancy firm.

WORK EXPERIENCE

Freelance Translator, Interpreter & Proofreader **1998 - Present**

I have worked as a translator and interpreter for most of my life, either part- or full-time.

Business Partner Manager – TranslatorsVillage.com **2014 - 2015**

Managing translation projects, coordinating staff and partner relations. CEO's PA.

Owner and manager of language consultancy firm **2012 - 2014**

Responsible for 20 teachers, marketing, accounting and everything owning and operating a small business entails.

Freelance Teacher of Spanish, English & IT **1999 - 2013**

A full list of courses taught is available upon request. Fields of expertise range from Medical to Tourism, Marketing to Heavy Industry, IT to Pharmaceuticals.

Manager – The Classroom Language School **2010 - 2012**

Manager and Head of Studies. Responsible for 25 teachers. Account liaison for 15 major companies (Camper, Barcelo Hotels, Telefonica, Sa Nostra, Pepsi, TUI, Hotel Beds, etc.)

Nurse **2006 - 2007**

Nursing in hospitals, private practices, and a retirement home.

Call centre manager – Opinometre Balear **2005 - 2006**

Office manager, responsible for hiring and training call-centre staff for political surveys.

Receptionist **2003 - 2004**

Two positions held, one in an "all inclusive" hotel in Ibiza, one in a city hotel catering mostly to executive clients in Mallorca.

Content Manager – PortalGSM.com **1999 - 2003**

Responsible for all content on vertical portal focused on mobile telephones.

Translator and copy writer – Radio Exit **1998 - 2000**

Translated news from Spanish to English for a weekly English radio program.

A few recent projects:

Medical/Pharmaceutical (all ongoing):

Over 2000 projects completed for a multi-national translation agency specializing in the Life-Sciences field (Specifically clinical trials), since 2016.

50.000 words translated for the Girona Biobank.

75.000 words translated for the Institut d'Investigació Biomèdica Dr. Josep Trueta.

60.000 words translated for the Hospital Universitari Vall d'Hebron de Barcelona.

500.000 words plus translated for CATALYSIS since 2015.

Over 2000 projects completed for a leading US Medical Insurance company since 2014

Academia:

50.000 words translated for the UOC, mostly Sociology papers for publishing.

250.000 words translated for U-Tad University website.

20.500 words translated for an e-learning package for Gas Natural Fenosa.

10.000 words translated for Telefonica.

Industry/PPEs:

300.000+ words MEDOP, Safety and Protection equipment.

150.000 words Translation and 400 hours Language Training for CEMEX.

80.000 words Translation and 350 hours Language Training for TIRME.

Over 10.000 words translated for MTG.

Over 25.000 words translated for Soralue.

Over 200.000 words translated for ORONA.

Over 8.000 words for SBV INDUSTRIAL EQUIPMENT FACILITIES, S.L.

References and testimonials:

References attached.

[Click here for a few testimonials on ProZ.com Willingness to Work Again \(WWA\) boards.](#)

EDUCATION

1998 - Escuela Oficial de Idiomas. – Advanced English certificate

2006 - Red Cross – Nursing dpt. – Nursing degree

2008 - UIB – Education dpt. - Pedagogy

2013 - UNED – English dpt. - English Language and Literature

2016 - UOC – Master's Degree in Specialised Translation

2020/21 - ILERNA – Advanced Training Program in Healthcare

Documentation and Administration [Técnico Superior en

Documentación y Administración Sanitaria]

Further education

SDL Trados Studio certification upon each new release (Since 2014).

Annual CPD courses from Agencies regarding Private Health Information (Since 2014) and Data Protection (Since 2015).

CAT TOOLS

SDL Trados Studio 2021

MemoQ

Wordfast

Any number of web-based CAT interfaces for a long list of agency clients.

OTHER SOFTWARE

MS-Office Suite – All versions for PC.

Adobe Acrobat DC.

Adobe Photoshop.

Seclore.

Any other software and encryption requirements, upon request.